

POUR INFORMATION

ALLUVIONATI

Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur la région piémontaise au début du mois de novembre ont laissé plusieurs familles dans la détresse. "L'Association des italiens du pays de Gex" par le biais de sa secrétaire Mme Letizia Rossini, d'origine piémontaise, a pu établir un contacte digne de toute confiance sur la commune de Ceva, une des plus touchées. Le Maire de cette commune va nous faire parvenir une liste de familles qui, étant déjà défavorisées, se trouvent maintenant en situation de dénuement. Il nous a paru de notre devoir, bien que l'Italie soit un pays riche, de porter un petit secours immédiat à ces familles. Cela les aidera économiquement et moralement. Les personnes qui désirent s'associer à cette action peuvent soit verser sur le compte No.79148 K. SOS Inondations au Crédit Lyonnais, à Ferney-Voltaire, soit sur le compte SBS No 758 114 Aide d'Urgence, Association du Personnel.

Ces numéros de compte resteront **ouverts jusqu'à la fin du mois de décembre**; après cette date ils seront prélevés et versés intégralement à la Mairie de Ceva qui les distribuera aux familles dont les noms figurent sur la liste qu'elle nous aura fait parvenir.

COLLECTES A LONG TERME

Orphelinat "les Enfants du Nepal"

Nous recherchons des cassettes vidéo pour enfants, histoires ou dessins animés en Anglais, system PAL (Suisse Romand).

"Collège de l'Etoile" à Haiti

Nous recherchons des cassettes vidéo pour enfants, histoires ou dessins animés en Français (tous systems, Suisse, Français, USA).

Vous pouvez enover les cassettes à José MONTEIRO Division AC/DI - Bâtiment 30 5-048, ou les déposer au Secrétariat de l'Association du Personnel Bâtiment 64 R-010.

CLUBS

PHOTO

Concours du Club ouvert aux membres du Photo club

Les travaux N.B. + Couleur + Dia devront être remis au Photo-Club avant le vendredi 13 janvier 1995, chez Monsieur A. VAN PRAAG - Bât. 31 R-005 ou à la permanence du 11 janvier.

Cours Photo

Un cours "Photo Labo" et un cours "Photo prise de vue" seront organisés au début 1995. Si vous êtes intéressés, veuillez retourner le Bulletin suivant :

NOM, Prénom :

Division :Tél.

Je suis intéressé par :

Les cours de prise de vue ☐

Les cours Labo ☐

A retourner par courrier : adresse Photo Club

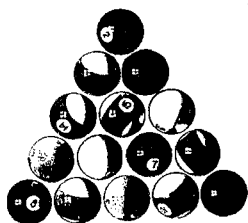
PETANQUE

Championnat d'été U.C.G.P

Les résultats sont à lire de haut en bas.

CERN 1	15	14
CHARMILLES 1	8	15
CERN 2	15	15
CHEMINOTS 2	2	0
CERN 3	14	14
ROLEX 5	15	15

AMERICAN POOL



CERN wound up the season with three matches in 12 days, the first of which was already reported on. The busy schedule obviously took its toll for after winning the first, CERN were humbled to a draw in the second and then slumped to their first defeat of the season in the final match.

It was against OMPI on 30th November, CERN were leading 6 points to 4 when one of CERN's players really did manage to snatch defeat from the jaws of victory! He (no names mentioned) was cruising at 5-1, 4-0 when his opponent took 5 games on the trot to button up the second set then went on to take the deciding set. So the scoreline finished at 6-6 with Paul Colrain and Ian Ferguson having won their matches.

In the final match of the season there was no such bad luck and CERN went down 9 points to 4 without putting up much of a fight, with Paul Colrain the only winner of the night. Nevertheless, CERN completed a very successful season with 6 wins, 1 draw and 1 defeat.

For further information about the club please contact:

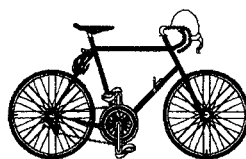
D.Allen 2575/6626/6678 DJAllen@cernvm

BOWLING

Final Championnat Corporatif Genevois

Dans le dernier match et défense de position, le CERN conforte son classement en battant la jeune et dynamique équipe de TELECOM par 4 points à 0. L'équipe a gagné le championnat et sa promotion en ligue A. Félicitations à nos dignes représentants BRENDLE, CAVE, EATON, FERRAN, LEROY, MARINONI, et SAYOT.

Rendez-vous à 1995 et bonnes boules!



VELO

Une saison est terminée et bien terminée dirons-nous puisque "dame météo" a décidé de nous faire vivre un automne sous le soleil et la douceur.

L'Assemblée générale a voté pour un nouveau Comité, voici sa composition :

Président :	C. Boudineau
Vice-Président :	M. Plaisantin
Trésorier :	J. Chasseloup
Secrétaire :	N. Boimond-Lopez
Membres :	N. Collishaw, D. Gaudillère, A. Loiseau

Toutes ces personnes seront à votre disposition pour la saison 95 pour vous renseigner lors de vos premiers coups de pédale.

Tout le Comité vous souhaite de "Bonnes Fêtes" et vous remercie de votre fidélité tout au long de cette saison écoulée.



SKI

Fondeurs, préparez vos skis pour les premiers cours qui auront lieu à la Vattay, le 7 Janvier 1995.

En attendant

Bonnes Fêtes et Bon Ski

P.S. Les inscriptions continuent à la permanence (chaque jeudi à partir de 17h30. au bât. 504).

Un répondeur (767)3104 vous donnera des informations sur les activités de la section Fond pendant toute la saison.

SKI



Saison 1994/1995

Forfait à prix réduit, stations de Haute-Savoie

Domaine Grand Massif (avec ou sans Flaine)

Réduction jusqu'à 25% selon la combinaison choisie.

Conditions : carte de membre ou carte neige du Ski Club CERN, et carte station (saison FF 3.-), disponible à la permanence du Ski Club CERN.

Le Grand Bornand : (caisses Joyère).

Chinailon (caisses Floria) - réduction ~ 20%
(carte de membre ou carte neige du Ski Club CERN).

Avoriaz (caisses Prodin et Lindarets) -
réduction ~ 20% (carte de membre ou carte neige
du Ski Club CERN). Pas de réduction sur prix
promotion samedi (FF 99.-).

Chatel (toutes les caisses). Réduction ~ 30%
(carte de membre ou carte neige du Ski Club CERN).

Informations plus détaillées aux permanences SCC,
les jeudis après 17h.30.



YACHTING

Le Comité souhaite à tous les membres

**un Joyeux Noël
et
une Bonne Année**

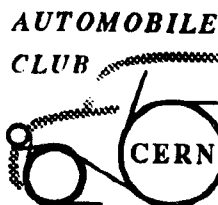
et pensez-y, le Surprise et le First 25 sont encore
disponibles au Port.

The Committee wishes to all Members

**a Merry Xmas
and
a Happy New Year**

and remember, the Surprise and First 25 are still in
the port, ready to sail.

**Association du personnel
50-51/94 & 1-2/95 - 19.12.1994**



CAR CLUB

This is nearly the end of 1994 and time for all
members to renew their subscriptions for 1995
(40 CHF).

It would be superfluous to recall all the advantages
that you gain from our club. So do not forget to fill in
your postal order (Bulletin de versement) if you wish
to continue being a member our large and homely
family.

If you are not a member of our club, please pay us a
visit. We will be delighted to meet you and to show
you all our installations and equipment

Do not hesitate to join us. You will be warmly
welcomed.

Please settle your annual inscription fees, and for
practical reasons, **before the end of January 1995.**

We would remind you that:

- All the Club's facilities are reserved **exclusively to
for paid up members**
- The responsible person , who is in charge of the
station, is present on the Club's site each working
day. You may contact him to reserve the car
elevator, to get information on the use and operation
of the different equipment.

The Club is open :

**on working days, from 7.00 a.m to 10.00 p.m
and on Saturday from 8.00 a.m. to 8.00 p.m**

The Club's site is closed during Xmas and other official
holidays.

**For any information, please contact the person in
charge of the Club's Station:**

bldg. 592 -  4007 -
from

**4.45 p.m. to 7 p.m. Monday to Friday
8 a.m. to 12 a.m. Saturday**